

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ ТВЕРСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТВЕРСКОЙ ОБЛАСТНОЙ ЦЕНТР ЮНЫХ ТЕХНИКОВ»
СТРУКТУРНОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ
«РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ВЫЯВЛЕНИЯ, ПОДДЕРЖКИ И РАЗВИТИЯ СПОСОБНОСТЕЙ И
ТАЛАНТОВ У ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ ТВЕРСКОЙ ОБЛАСТИ «ОРИОН»»

Рекомендовано
методическим советом
РЦ «Орион» Протокол № __
от «___» _____ 20__

УТВЕРЖДАЮ
Заместитель директора,
заведующий РЦ «Орион»

Н.Н. Аламанова
«___» _____ 20__

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
«Профильная лингвистическая смена
(английский, немецкий, французский языки)
TRILINGUIS»

Возраст обучающихся: 13-16 лет
Срок реализации программы: 23-29 марта
Общий объем программы в часах: 84 часа
Направленность: социально-гуманитарная

Тверь - 2024

Информационная карта программы

Наименование программы	«Профильная лингвистическая смена (английский, немецкий, французский языки) TRILINGUIS»
Назначение (направление) программы	Данный специальный курс направлен на расширение лингвострановедческих знаний, совершенствование языковых компетенций и повышение мотивации школьников к изучению иностранных языков. Направление: «Наука» Направленность: социально-гуманитарная
Разработчики программы	Региональный центр выявления, поддержки и развития способностей и талантов у детей и молодежи Тверской области «Орион»
Целевая аудитория программы	Обучающиеся 13-16 лет общеобразовательных организаций Тверской области
Форма реализации	Контактная
Сроки реализации, объем программы, количество участников	23-29 марта 2024 г., 40 обучающихся
Ожидаемые результаты реализации программы	<p style="text-align: center;">В результате реализации программы обучающиеся будут знать/понимать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) происхождение современных индоевропейских языков из одного языка-источника; 2) понятие индоевропейской прародины, праиндоевропейского языка-источника, генеалогического древа развития индоевропейских языков; 3) основы сравнительно-исторической этимологии; 4) лингвистические подходы к прочтению оригиналов древнейших памятников письменности на иностранных языках; <p style="text-align: center;">В результате реализации программы обучающиеся будут уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) анализировать тексты на английском, немецком и французском языках; 2) анализировать исторические процессы развития языков; 3) работать с различными источниками информации; 5) собирать и оформлять информацию по изучаемому объекту; 6) выполнять индивидуальные творческие, исследовательские работы. <p>В результате обучения по данной программе: - на первом (низком) уровне обучающиеся должны</p>

	<p>демонстрировать отдельные лингвистические знания, воспроизводить оценки, усвоенные в готовом виде, осуществлять деятельность по образцу, при осуществлении коммуникации излагать усвоенные в готовом виде знания;</p> <ul style="list-style-type: none">- на втором (среднем) уровне обучающиеся должны воспроизвести различные оценки, полученные в готовом виде, обладать совокупностью лингвистических знаний, демонстрировать простые способы проектно-исследовательской деятельности;- на третьем (высоком) уровне обучающиеся должны обладать целостной системой знаний и осуществлять проектно-исследовательскую деятельность.
--	---

Аннотация программы

Данная дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа (далее – ДООП) предназначена для обучающихся 13-16 лет общеобразовательных организаций Тверской области и имеет ряд особенностей.

Она предусматривает:

- использование разнообразных наглядных материалов – видеофильмов, слайдовых презентаций, *web*-сайтов, фотоизображений, таблиц и схем в цифровом формате, которые сопровождают теоретический материал и способствуют своевременному закреплению знаний;
- дифференцированный подход к обучающимся с учётом уровня их обучаемости, за счёт повторения разделов различных разделов языкознания на базовом, повышенном и углубленном уровне.

Кроме того, при изучении курса используются задания, которые систематизированы по разделам, темам и типам, что позволяет эффективно контролировать степень усвоения как отдельных тем, так и всего курса в целом.

Пояснительная записка

Данная ДООП составлена в соответствии с требованиями Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», «Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам», утвержденного приказом Министерства просвещения РФ от 27.07.2022 № 629, письма Минобрнауки РФ от 11.12.2006 г. № 06-1844 «О Примерных требованиях к программам дополнительного образования детей», письма Минобрнауки РФ от 18.11.2015 г. № 09-3242 «О направлении информации» вместе с методическими рекомендациями по проектированию дополнительных общеразвивающих программ (включая разноуровневые программы), СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи» (утв. Постановлением Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 28.09.2020 г. № 28).

Данная ДООП полностью соответствует личностно-ориентированной модели обучения и предоставляет широкие возможности для выявления, учёта и развития творческого потенциала каждого ребенка, вкуса, проявления его индивидуальности, инициативы, формирования духовного мира, этики общения, навыка работы в коллективе.

Направленность программы социально-гуманитарная.

Новизна программы. Данная ДООП реализуется педагогами высшей школы, направлена на подготовку обучающихся к профильным олимпиадам, интеллектуальным конкурсам, решению заданий повышенной сложности, раскрывает многогранность применения знаний по теме «Лингвистика», формирование интереса к изучению языков.

Актуальность программы. Обучение по ДООП способствует формированию научного мировоззрения, интеллектуальному и творческому развитию обучающихся, предусматривает сочетание теоретических занятий с индивидуальным выполнением учебных исследовательских работ, мотивирующих обучающихся на углубленное изучение иностранных языков.

Педагогическая целесообразность.

Обучение по данной ДООП создает благоприятные условия для интеллектуального и духовного воспитания личности ребенка, социально-культурного и профессионального самоопределения, развития познавательной активности и творческой самореализации обучающихся.

ДООП предусматривает не только расширение знаний, обучающихся по лингвистике, но и развитие исследовательских навыков школьников.

Цель программы: повышение качества лингвистического образования на основе применения современных информационно-коммуникационных технологий.

Задачи:

● *образовательные:*

- углубить знания по основным разделам школьного курса иностранного языка с помощью различных цифровых образовательных ресурсов;

● *развивающие:*

- развитие умения обосновывать место и роль языковых процессов в развитии романо-германских языков, находить и анализировать информацию о языковых явлениях;

- формирование и развитие умения осуществлять разнообразные виды самостоятельной деятельности с цифровыми образовательными ресурсами;

- развитие познавательных интересов, интеллектуальных и творческих способностей в процессе изучения иностранных языков, в ходе работы с различными источниками информации;

● *воспитательные:*

- формировать коммуникативные навыки.

Отличительная особенность.

В предлагаемом курсе рассматриваются актуальные лингвистики, при этом особое внимание уделено сравнительным методам, позволяющим раскрыть смысл и значение исторических текстов. Также в курсе предусмотрены задания, способствующие развитию читательской грамотности при работе письменными источниками.

Адресат программы.

Данная ДООП предназначена для обучающихся 13-16 лет без ограничений возможностей здоровья, проявляющих интерес к иностранным языкам и страноведению.

ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

Формы и режим занятий

Срок реализации программы: 23-29 марта 2024 г.

Основная форма: учебное занятие.

Режим занятий: 6 часов в день.

Форма обучения: контактная очная.

Форма организации деятельности: групповая, индивидуальная.

Форма организации деятельности:

- 1) коллективные (лекция, беседа, дискуссия, мозговой штурм, объяснение и т.п.);
- 2) групповые (обсуждение проблемы в группах, решение задач в парах и т.п.);
- 3) индивидуальные (индивидуальная консультация, тестирование и др.).

Изучение каждого раздела начинается с лекции, которая сопровождается демонстрацией наглядных материалов. В конце раздела проходят семинары.

Ведущие методы:

- 1) словесный (лекция, объяснение алгоритмов решения заданий, беседа, дискуссия);
- 2) наглядный (демонстрация натуральных объектов, презентаций уроков, видеофильмов, фотографий, таблиц, схем в цифровом формате);
- 3) частично-поисковый, поисковый, проблемный (обсуждение путей решения проблемной задачи);
- 4) практический (выполнение творческих и исследовательских заданий).

УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Наименование темы, раздела	Наименование дисциплины / кол-во часов		
		Английский язык	Немецкий язык	Французский язык
1.1	Лекция «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Азь, боуки, вѣди»	2 «Чудо родства языков»	2 «География Франции»
	Содержание	Обсуждаются и сравниваются системы письменности языков мира.	Обсуждается происхождение современных индоевропейских языков из одного языка источника; вводятся понятия индоевропейской прародины, праиндоевропейского языка-источника, генеалогического древа развития индоевропейских языков; закладываются	Рассматривается география материковых и заморских территорий Франции.

			основы сравнительно-исторической этимологии.	
1.2	Лекция «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Гласные и согласные»	2 «Тайны рунических надписей»	2 «Символы Франции»
	Содержание	Обсуждаются и сравниваются фонетические системы языков мира.	Обсуждается происхождение письменности древних германцев, закладываются основы рунологии; происходит знакомство с древнейшими руническими памятниками.	Рассматривается символика Франции и её столицы Парижа.
1.3	Лекция «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Скромное обаяние грамматики»	2 «Клады древних летописей: понимание сквозь время»	2 «Французская кухня»
	Содержание	Обсуждаются и сравниваются грамматические системы языков мира.	Обсуждаются лингвистические подходы к прочтению оригиналов древнейших памятников древневерхненемецкого языка; устанавливаются синтактико-лексико-грамматические связи с современным немецким языком.	Обсуждаются особенности французской кухни, в том числе её особенности по регионам.
1.4	Лекция «Школа лингвистики и страноведения»	2 “In principio erat Verbum / В начале было Слово»	2 «Чудеса сравнительно-исторической этимологии»	2 «Система образования во Франции»
	Содержание	Обсуждаются и сравниваются лексические системы языков мира.	Вводится понятие сравнительно-исторической этимологизации в её абсолютной глубине; обсуждается важность этимологизации при овладении лексикой и для формирования целостной картины	Рассматривается система образования Франции: дошкольное, школьное, высшее образование.

			эволюционного развития языковой системы.	
1.5	Лекция «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Английский язык – вчера, сегодня, завтра»	2 «Родство западногерманских языков: далёкое или близкое?»	2 «Французские национальные праздники»
	Содержание	Обсуждается развитие английского языка с древних времён до настоящего времени, а также перспективы его дальнейшего изменения.	Обсуждается дивергенция современных западногерманских языков в диахронии (<i>англ., нем., нидерл.</i>); производится параллельное сравнение со степенью дивергенции славянских языков (<i>ст.-сл., др.-рус., СРЛЯ</i>).	Обсуждаются национальные праздники французов в столице и регионах.
1.6	Лекция «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Простота и изящность»	2 «Кто, кто в теремочке живёт? / <i>Häuschen, Häuschen, wer wohnt drin?</i> »	2 «Французский кинематограф»
	Содержание	Обсуждаются вопросы грамматики английского языка.	Обсуждается история заселения и расселения славянских и германских племён в Восточной Европе; анализируется языковая политика на территориях их совместного проживания на разных исторических этапах; объясняется происхождение топонимов-дуплетов.	Рассматривается история кинематографа во Франции – от братьев Люмьер до Международного Каннского кинофестиваля.
1.7	Лекция «Школа лингвистики и страноведения»	1 “Lost in Translation”	1 «Немецкая Франция»	1 «Французский автопром»
	Содержание	Обсуждаются трудности и ошибки перевода с английского	Обсуждается история заселения и расселения романоязычных и	Обсуждается прошлое и настоящее французской

		языка.	германоязычных племён на территории исторического Эльзаса и Лотарингии в Западной Европе; анализируется языковая политика на разных исторических этапах; вводится понятие эльзасского диалекта немецкого языка; объясняется происхождение топонимов-дуpletов.	автомобильной промышленности.
	Кол-во часов	13	13	13
2.1	Семинар «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Азь, боуки, вѣди»	2 «Мы – сравнительно-исторические лингвисты»	2 «География Франции»
	Содержание	Практическое занятие, посвящённое системам письменности языков мира.	Рассматриваются некоторые корни праиндоевропейского языка-источника, сгруппированные по культурно-лексическим темам; практически выводятся когнаты в современных индоевропейских языках (<i>англ., нем., франц., рус., лат. и др.</i>).	Практическое занятие по французской топонимике.
2.2	Семинар «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Гласные и согласные»	2 «Мы – рунологи»	2 «Символы Франции»
	Содержание	Практическое занятие, посвящённое фонетическим системы языков мира.	Изучается рунический алфавит; производится лингвистический разбор некоторых рунических надписей, относящихся к разным периодам развития германских языков.	Практическое занятие по истории происхождения символов Франции.
2.3	Семинар «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Скромное обаяние грамматики»	2 «Читаем летопись!»	2 «Французская кухня»

	Содержание	Практическое занятие, посвящённое грамматическим системам языков мира.	Производится лингвистический разбор отрывков из поэмы «Муспилли» (IX в.); устанавливаются синтактико-лексико-грамматические связи с современным немецким языком; организуется декламация отрывков на древневерхненемецком языке.	Обсуждаются самые известные региональные блюда; рассматривается рейтинг ресторанов «Звёзды «Мишлен»».
2.4	Семинар «Школа лингвистики и страноведения»	2 «In principio erat Verbum / В начале было Слово»	2 «Сложные тайны простых слов»	2 «Система образования во Франции»
	Содержание	Практическое занятие, посвящённое лексическим системам языков мира.	Обсуждаются этимологии распространённых слов немецкого языка, некоторые в их предельной глубине этимологизации, с привлечением богатого сравнительно-исторического языкового материала.	Практическое занятие по сравнению систем образования Франции и Российской Федерации: дошкольное, школьное, высшее образование.
2.5	Семинар «Школа лингвистики и страноведения»	2 «Английский язык – вчера, сегодня, завтра»	2 «Дивергенция vs Конвергенция»	2 «Французские национальные праздники»
	Содержание	Практическое занятие, посвящённое историческому развитию английского языка.	Обсуждаются процессы языковой дивергенции и конвергенции на примере лексического материала на разных исторических этапах развития современных западногерманских языков (англ., нем., нидерл.).	Анализируется сценарий праздника для реализации во внеурочной деятельности.
2.6	Семинар «Школа	1	1	1

	лингвистики и страноведения»	«Простота и изящность»	«Кто, кто в теремочке живёт? / <i>Häuschen, Häuschen, wer wohnt drin?</i> »	«Французский кинематограф»
	Содержание	Практическое занятие, посвящённое грамматике английского языка.	Анализируются лингвистические приёмы создания топонимов в рамках исторических процессов славянизации / германизации территорий Восточной Европы; производится самостоятельное восстановление дулетов (<i>чеш./нем.</i>).	Просмотр и обсуждение короткометражного фильма на французском языке.
2.7	Семинар «Школа лингвистики и страноведения»	1 “Lost in Translation”	1 «Французский или немецкий?»	1 «Французский автопром»
	Содержание	Практическое занятие, посвящённое переводу с английского языка.	Анализируются лингвистические приёмы создания топонимов в рамках исторических процессов онемечивания и офранцузивания территории Эльзаса и Лотарингии в Западной Европе; производится самостоятельное восстановление дулетов (<i>нем./франц.</i>); происходит знакомство с эльзасским диалектом немецкого языка.	Практическое занятие: машина моей мечты.
	Кол-во часов	12	12	12
3.1	Защита индивидуальных творческих и исследовательских работ	3	3	3
	Всего часов	28	28	28

Образовательный процесс:

- лекции
- семинары
- практикумы
- лингвистические квесты

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Личностными результатами изучения материалов данной ДООП являются:

- постепенно выстраивать собственное целостное мировоззрение:
 - с учетом этого многообразия постепенно вырабатывать свои собственные ответы на основные жизненные вопросы, которые ставит личный жизненный опыт;
 - учиться признавать противоречивость и незавершенность своих взглядов на мир, возможность их изменения.
- учиться использовать свои взгляды на мир для объяснения различных ситуаций, решения возникающих проблем и извлечения жизненных уроков.

Метапредметными результатами изучения данной ДООП являются:

Регулятивные УУД:

- самостоятельно обнаруживать и формулировать учебную проблему, определять цель учебной деятельности, выбирать тему творческой и исследовательской работы;
- выдвигать версии решения проблемы, осознавать конечный результат, выбирать из предложенных и искать самостоятельно средства достижения цели;
- составлять план решения проблемы (выполнения исследования);
- работая по плану, сверять свои действия с целью и, при необходимости, исправлять ошибки самостоятельно;
- в диалоге с учителем совершенствовать самостоятельно выработанные критерии оценки.

Познавательные УУД:

- анализировать, сравнивать, классифицировать и обобщать факты и явления; выявлять причины и следствия простых явлений;
- осуществлять сравнение, классификацию, самостоятельно выбирая основания и критерии для указанных логических операций; строить классификацию на основе дихотомического деления;
- строить логическое рассуждение, включающее установление причинно-следственных связей;
- создавать схематические модели с выделением существенных характеристик объекта;
- составлять тезисы, различные виды планов (простых, сложных и т.п.); преобразовывать информацию из одного вида в другой (таблицу в текст и пр.);
- вычитывать все уровни текстовой информации;
- уметь определять возможные источники необходимых сведений, производить поиск информации, анализировать и оценивать ее достоверность.

Коммуникативные УУД:

- самостоятельно организовывать учебное взаимодействие в группе (определять общие цели, распределять роли, договариваться друг с другом и т.д.);
- развивать навыки публичного выступления.

Ожидаемые результаты:

1. Организационные:

- создание условий для развития обучающихся в научно-исследовательской сфере;
- устранение психологических, социальных и групповых барьеров;

2. Методические:

- развитие 4К-компетенций;
- знакомство, обмен опытом в процессе совместной деятельности;

3. Воспитательные:

- получение умений и навыков индивидуальной и коллективной технической и творческой деятельности;

4. Учебные:

- повышение уровня знаний в области языкознания и страноведения.

СИСТЕМА ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Проводится систематический контроль знаний. На занятиях оценивается участие обучающихся в беседах, обсуждениях, конференциях, диспутах. Обучающиеся выполняют творческие и исследовательские задания, тестовые задания. Творческая часть включает в себя: работу с дополнительной литературой, подготовку сообщений, докладов, которые впоследствии представляются к защите на научно-практической конференции. В ходе изучения курса осуществляется накопительный способ оценивания учебных достижений обучающихся.

УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

Кадровое обеспечение программы

Для проведения занятий привлекаются специалисты, преподаватели высшей школы.

Компетенции педагогического работника, реализующего данную общеобразовательную программу:

- навык обеспечивать условия для успешной деятельности, позитивной мотивации, а также самомотивирования обучающихся;
- навык осуществлять самостоятельный поиск и анализ информации с помощью современных информационно-поисковых технологий;
- владение инструментами проектной деятельности;
- умение организовывать и сопровождать учебно-исследовательскую и проектную деятельность обучающихся;
- умение интерпретировать результаты достижений обучающихся;
- знания и навыки работы по предмету «Иностранный язык».

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Компьютер. Сеть Интернет. Мультимедийный проектор. Звуковая аппаратура.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Ваганов А.В. Организация самостоятельной работы студентов при проведении спецсеминара «Этимология в школе» // Сборник научных трудов преподавателей и аспирантов ТГПИ. Ч. V. Таганрог: Издательство ТГПИ, 1999. С. 85-110.

Ваганова Л.П. Воспитательные возможности этимологии в школе // Воспитательная работа при обучении языку. Ростов н/Д: РГПИ, 1987. С. 91-97.

Введенская Л.А., Колесников Н.П. Этимология. Ростов н/Д: Феникс, 2008.

Галь Нора. Слово живое и мёртвое. М.: Аст, 2023.

Грет К. Современная Франция / La France: Civilisation Contemporaine. Учебное пособие по страноведению. [Электронный ресурс] URL: <https://www.litres.ru/book/karin-gret/sovremennaya-franciya-la-france-civilisation-contemporaine-uche-36359889/?lfrom=290248264>

Зализняк А.А. Лингвистические задачи. М.: МЦНМО, 2018.

Ковалёв В.Н. Задачи по этимологии // Русский язык. 2005. № 1. [Электронный документ] URL: <http://rus.1september.ru/article.php?ID=200500108>

Ковалёв В.Н. Об использовании этимологии на уроках русского языка // Русский язык. 2006. № 14 (518), 16-31 июля. [Электронный документ] URL: <http://rus.1september.ru/article.php?ID=200601401>

Коротыночкина Е., Танцева Д. Реферативно-исследовательская работа по теме “Les plats traditionnelles des provinces françaises”. [Электронный ресурс] URL: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2016/05/02/les-plats-traditionnelles-des-provinces-francaises-0>

Кудряшева Ф.С. Le français à travers la France: учебное пособие по страноведению Франции. Уфа: РИЦ Уфимского университета науки и технологий, 2022. [Электронный ресурс] URL: https://elib.bashedu.ru/dl/local/KudryshevaFS_uppo_stranov.Franci 2022.pdf

Леонова Л.П., Макаров С.А. История английского языка. Сборник текстов и упражнений. Тверь, 2009.

Макаров С.А. Old English is Fun. Тверь, 2011.

Плунгян В.А. Почему языки такие разные. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2010.

Пронина И.В. Изучение трудных слов с применением этимологического анализа. М.: Просвещение, 1964.

Савилова С.Л. Повышение мотивации учащихся к изучению языков при помощи этимологического анализа слова с применением ИКТ [2013] [Электронный документ]
URL: http://portal.tpu.ru/f_dite/conf/2013/6/6savilova.pdf

Топоров В.Н. О некоторых теоретических аспектах этимологии // Этимология. 1984. М., 1986. С. 205-211. [Электронный ресурс] URL: <http://philology.ru/linguistics1/toporov-86.htm>

Шимановская Л.А. Лингвистические задачи для начинающих переводчиков: методическое пособие. Казань: Казан. гос. технол. ун-т, 2005.